

A. INTRODUCCION

Gracias por haber escogido el actuador programable de estaciones múltiples PG SoloRain de Nelson. Este actuador programable de tecnología mas reciente es confiable, fácil de instalar y dará por resultado un riego más eficiente.

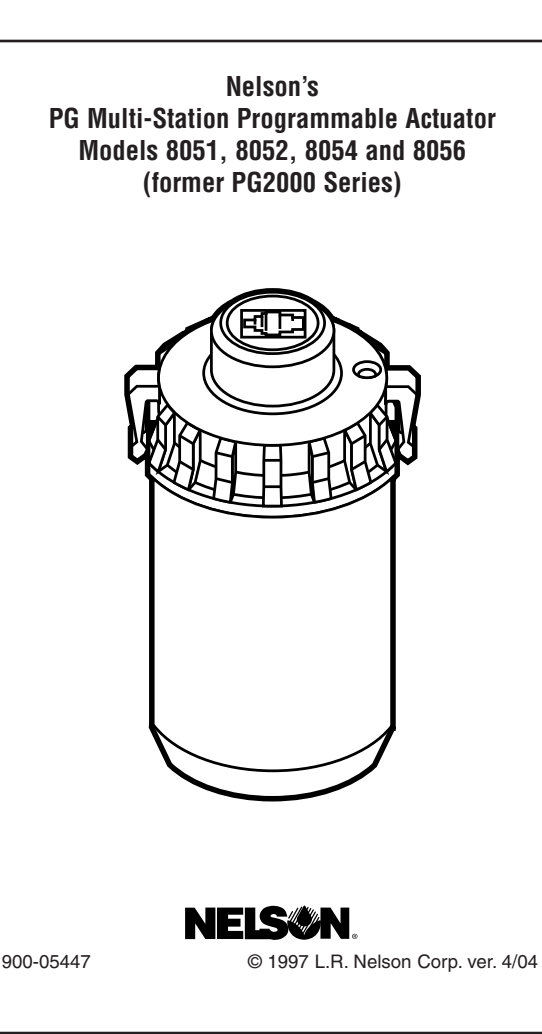
Le rogamos que lea las instrucciones cuidadosamente para que se familiarice con las importantes medidas de precaución e instrucciones de instalación.

Importante: Lea todas las instrucciones antes de colocar las baterías. No se olvide de guardar este folleto para consultar en el futuro.

Ante cualquier duda respecto al actuador programable de estaciones múltiples PG SoloRain de Nelson SoloRain de Nelson, le rogamos que llame a nuestra línea directa de asistencia técnica 800-489-4568 (dentro de los EE.UU.) o 309-690-2200 (fuera de los EE.UU.).

B. CARACTERÍSTICAS

- Características de Programación:
 - Hasta 8 ciclos por día
 - Ciclos de riego de un minuto hasta 24 horas
 - Calendario de programación de 7 días
 - Encendido y apagado manual de un minuto hasta 99 minutos
 - Interrupción automática del inicio del riego (en modo delluvia)
 - Disponible en 1, 2, 4 ó 6 zonas
- Características Eléctricas:
 - Protección contra sobrecargas (rayos)
 - Alimentado por una batería alcalina de 9V (un año de operación)



A. INTRODUCTION

Nous vous remercions d’avoir sélectionné le actionneur programmable multi-station PG SoloRain de Nelson. Ce actionneur programmable, équipé de la technologie la plus récente, est fiable, facile à installer et rendra votre arrosage plus efficace.

Veillez lire attentivement les instructions pour vous familiariser avec les précautions importants et les instructions d’installation et de fonctionnement.

Important: Lisez toutes les instructions avant de mettre les piles en place. Conservez ce livret pour une référence ultérieure.

Si vous avez des questions sur le actionneur programmable multi-station PG SoloRain de Nelson, veuillez appeler notre numéro d’assistance à appel gratuit au 800-489-4568 (à l’intérieur des E.U.) ou 309-690-2200 (à l’extérieur des E.U.).

B. CARACTÉRISTIQUES

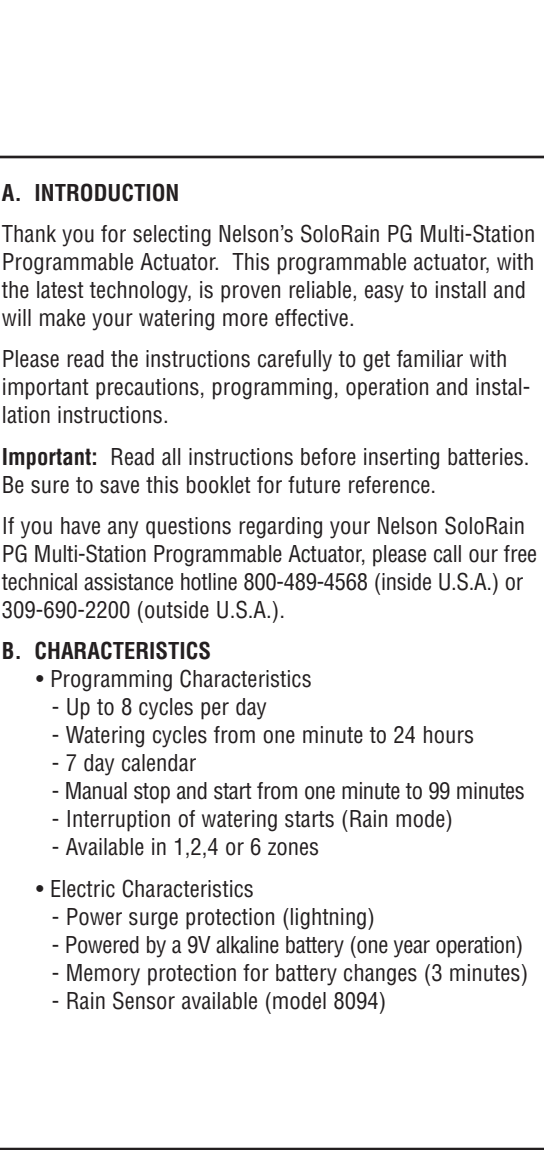
- Caractéristiques de programmation
 - Jusqu’à 8 cycles par jour
 - Cycles d’arrosage de 1 minute à 24 heures
 - Programmation sur 7 jours
 - Arrêt et démarrage manuels de 1 minute à 99 minutes
 - Interruption des démarrages d’arrosage (mode de pluie)
 - Disponibles pour 1, 2, 4 et 6 zones
- Caractéristiques électriques
 - Protection contre les surtensions (anti-foudre)
 - Alimenté par une pile alcaline de 9 V (pour un an de fonctionnement)

- Protección de la memoria durante el cambio de batería (3 minutos)
- Se ofrece sensor de lluvia (modelo 8094)

- Características Físicas:
 - Rango de temperatura de operación: 15° a 122°F
 - Presión de operación: hasta 140 psi
 - Totalmente impermeable - sumergible hasta 6 pies de agua
 - Dimensiones: 2-1/2" (diám.) x 3-3/4" (altura)
 - Peso: 6 oz. con batería
 - Construcción ABS
 - Longitud de alambres de la caja: 20 pulgadas
 - Longitud de alambres del solenoide: 20 pulgadas
 - Conexión óptica aislada, impermeable

C. INSTALACION

- Instalación de la válvula
 - Busque la flecha en la válvula indicando la dirección del flujo de agua
- Instalación de actuador programable de estaciones múltiples PG
 - Conecte una batería alcalina de 9V de buena calidad. Recomendamos una Energizer®** (Energizer® es marca registrada de Eveready Battery Company). Coloque la batería en el compartimento correspondiente con la almohadilla de cante suministrada. La almohadilla absorberá la humedad del aire dentro de la cámara.



A. INTRODUCTION

Nous vous remercions d’avoir sélectionné le actionneur programmable multi-station PG SoloRain de Nelson. Ce actionneur programmable, équipé de la technologie la plus récente, est fiable, facile à installer et rendra votre arrosage plus efficace.

Veillez lire attentivement les instructions pour vous familiariser avec les précautions importants et les instructions d’installation et de fonctionnement.

Important: Lisez toutes les instructions avant de mettre les piles en place. Conservez ce livret pour une référence ultérieure.

Si vous avez des questions sur le actionneur programmable multi-station PG SoloRain de Nelson, veuillez appeler notre numéro d’assistance à appel gratuit au 800-489-4568 (à l’intérieur des E.U.) ou 309-690-2200 (à l’extérieur des E.U.).

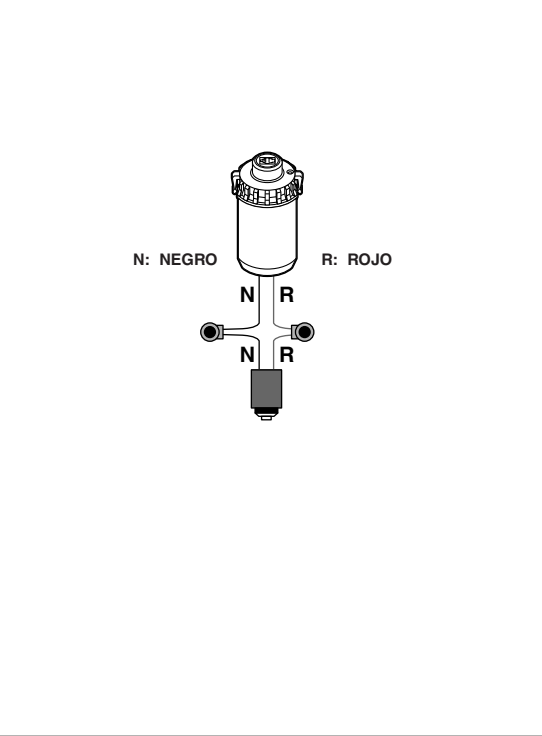
C. INSTALLATION

- Installation d’électro-vanne
 - Regarder la flèche sur la vanne pour le sens de débit d’eau
- Installation de actionneur programmable multi-station PG
 - Brancher une pile alcaline 9 V de haute qualité; nous recommandons Energizer®** (Energizer® est une marque déposée de Eveready Battery Company). Placer la pile dans le compartiment de pile avec le sac d’assèchement fourni. Le sac d’assèchement absorbera l’humidité de l’air dans le compartiment.

***IMPORTANTE:** Asegúrese que la tapa de la batería esté recta y bien firme para garantizar la impermeabilidad.*

- Reemplace el solenoide CA y el collar de purga (si lo tiene) con un solenoide de enganche y adaptador SoloRain de Nelson.

- Atornille a mano el solenoide de enganche y el adaptador en la válvula.



- Physical Characteristics
 - Operating temperature range: 15° to 122° F
 - Operating pressure: to 140 psi
 - Completely waterproof–submersible up to 6 ft. of water
 - Dimensions: 2-1/2" (diam.) x 3-3/4" (h)
 - Weight: 6 oz. with battery
 - ABS construction
 - Length housing wires: 20 inches
 - Length solenoid wires: 20 inches
 - Waterproof, insulated optical connection

C. INSTALLATION

- Valve Installation
 - Look for arrow on valve indicating waterflow direction
- PG Multi-Station Programmable Actuator installation
 - Connect a high quality 9V alkaline battery; we recommend Energizer®** (Energizer® is a registered Trademark of Eveready Battery Company). Place the battery in battery compartment with the dry sack provided. The dry sack will absorb any moisture from the air inside the chamber.

***Important:** Make sure the battery lid is straight and secure to insure waterproofness.*

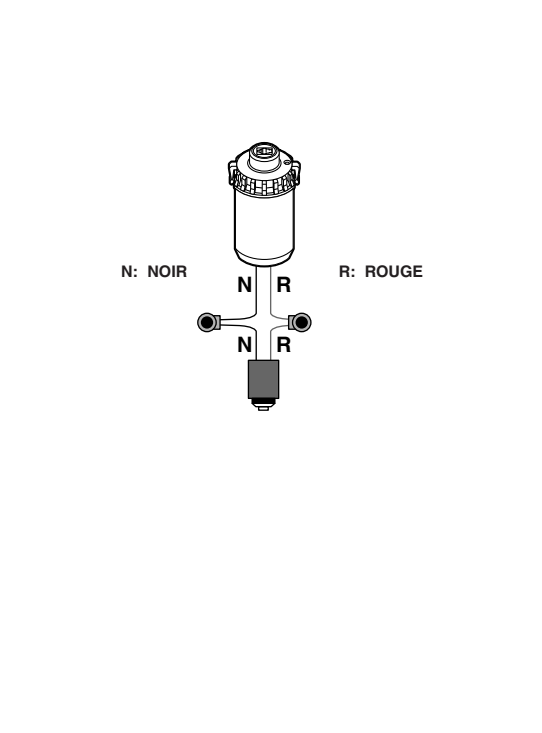
- Replace AC solenoid and bleed collar (if one exists) with a Nelson SoloRain latching solenoid and adapter.



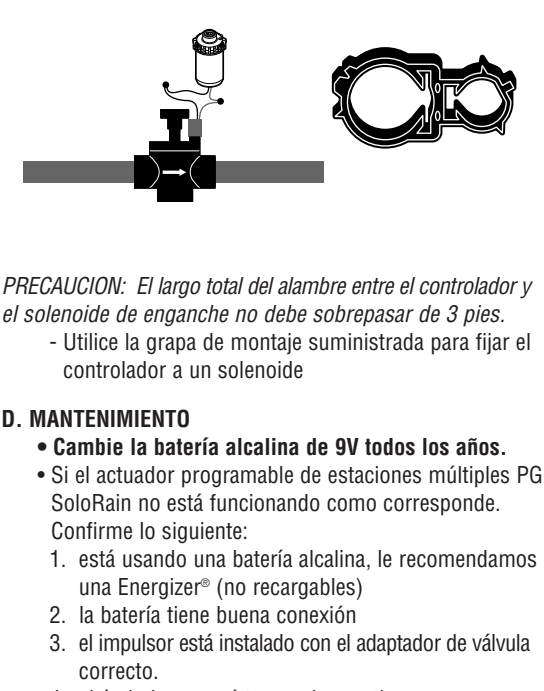
***Important:** S’assurer que le couvercle de batterie soit bien droit et fermement en place pour assurer l’étanchéité.*

- Remplacer la bobine à courant alternatif et le collier de purge (s’il y a lieu) par une bobine de blocage SoloRain de Nelson et un adaptateur.

- Bien visser la bobine de verrouillage et le doigt d’adaptateur dans la vanne.



- Para unir el solenoide al controlador utilizando conexiones impermeables suministradas con el solenoide: conecte emparejando el color de los alambres del solenoide con el del controlador.

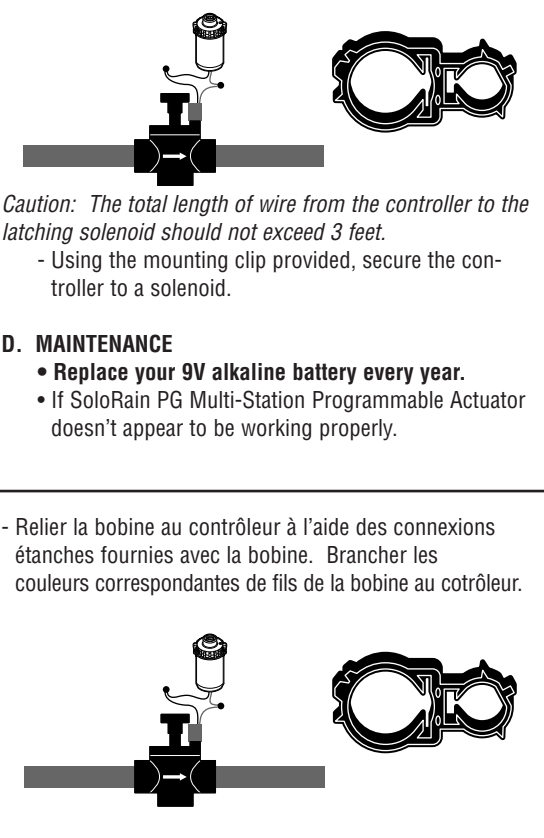


D. MANTENIMIENTO

- Cambie la batería alcalina de 9V todos los años.**
- Si el actuador programable de estaciones múltiples PG SoloRain no está funcionando como corresponde. Confirme lo siguiente:

- está usando una batería alcalina, le recomendamos una Energizer® (no recargables)
- la batería tiene buena conexión
- el impulsor está instalado con el adaptador de válvula correcto.
- el émbolo no está taponado con tierra o arena
- la presión de operación es inferior a 140 psi

- Screw the latching solenoid and adapter finger tight into valve.



***Caution:** The total length of wire from the controller to the latching solenoid should not exceed 3 feet.*

- Using the mounting clip provided, secure the controller to a solenoid.

D. MAINTENANCE

- Remplacer la pile de 9 V une fois par an.
- Si le actionneur programmable multi-station PG SoloRain ne semble pas fonctionner correctement, confirmer ce qui suit:
 - Vous utilisez une pile alcaline; nous recommandons Energizer® (pas rechargeable)
 - La pile a de bonnes connexions
 - Le déclencheur est installé avec le bon adaptateur de vanne
 - Le contact n’est pas encombré de saleté ou de sable
 - La pression de fonctionnement est inférieure à 9,6 bars

GARANTIA NELSON

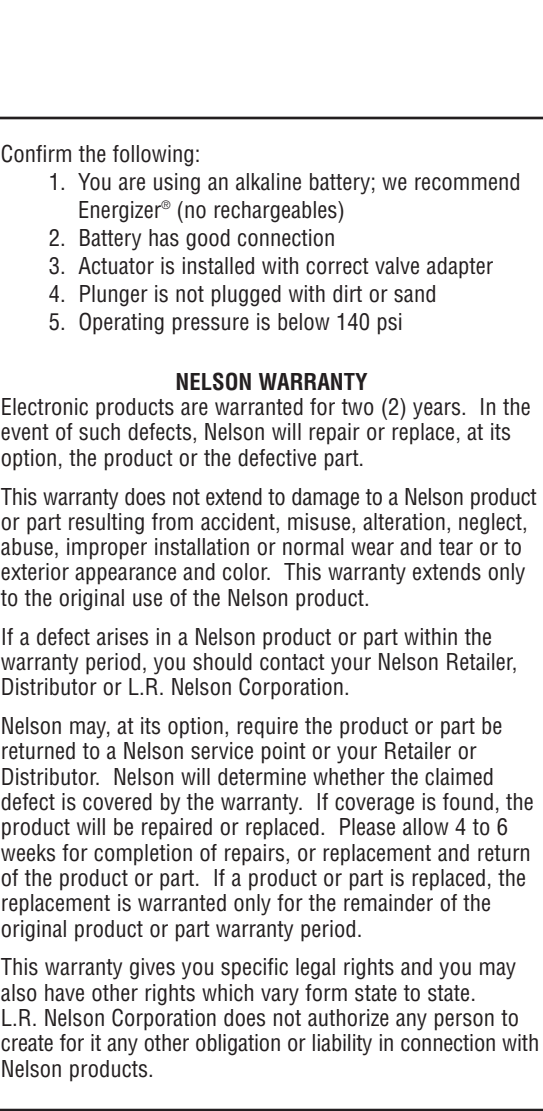
Los productos electrónicos están garantizados por un período de dos (2) años. En el caso de defectos, Nelson reparará o reemplazará, a su opción, el producto o la pieza defectuosa.

Esta garantía no cubre daños causados a un producto o pieza Nelson por accidente, uso indebido, alteración, descuido, maltrato, instalación incorrecta o deterioro por uso normal o la apariencia y color exterior. Esta garantía cubre solamente el uso por el comprador original del producto Nelson.

Si llegara a aparecer un defecto en un producto o pieza Nelson dentro del período de garantía, ponerse en contacto con el comerciante minorista de productos Nelson, distribuidor o L.R. Nelson Corporation.

Nelson puede, a su opción, solicitar la devolución del producto o pieza a un centro de servicio Nelson o al comerciante minorista o distribuidor. Nelson determinará si el defecto reclamado está cubierto por la garantía. En caso afirmativo, el producto será reparado o reemplazado. La reparación o el reemplazo y el envío al consumidor del producto a pieza se demorará entre 4 a 6 semanas. En caso de reemplazarse el producto o pieza, el reemplazo está garantizado solamente por el período restante de la garantía del producto o pieza original.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. L.R. Nelson Corporation no autoriza a nadie para que establezca en su nombre ninguna otra obligación o responsabilidad con relación a los productos Nelson.



GARANTIE NELSON

Les produits électroniques sont garantis pendant deux (2) ans. En cas de défaut, Nelson réparera ou remplacera, selon sa décision, le produit ou la pièce défectueuse.

Cette garantie ne couvre pas les détériorations d’un produit Nelson suite à un accident, une mauvaise utilisation, une modification, une négligence, un abus, une mauvaise installation ou une usure normale, et ne s’applique pas à la couleur ou à l’aspect extérieur. Cette garantie n’est valide que pour l’utilisateur original du produit Nelson.

En cas de défaut d’un produit ou d’une pièce Nelson pendant la période de garantie, il faut contacter il commerçant Nelson, le distributeur Nelson ou L.R. Nelson Corporation.

Nelson peut, selon sa décision, demander que le produit ou la pièce soit envoyé à un centre de réparation Nelson ou à votre commerçant ou à votre distributeur. Nelson déterminera si le défaut est couvert par la garantie. S’il l’est, il sera remplacé ou réparé. Veuillez compter 4 à 6 semaines pour les réparations ou le remplacement et le renvoi du produit ou de la pièce. Si un produit ou une pièce est remplacé, le remplacement est garanti uniquement pour le restant de la période de garantie de la pièce ou du produit original.

Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez aussi avoir d’autres droits qui varient d’une province à l’autre. L.R. Nelson Corporation n’autorise personne à créer pour lui d’autres obligations ou responsabilités relatives aux produits Nelson.

A. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per avere scelto l’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain Nelson. Questo azionatore programmabile, frutto della più moderna tecnologia, è affidabile, di facile installazione e renderà l’innaffiamento ancora più efficace.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni, per conoscere a fondo tutte le misure di sicurezza e le istruzioni relative alla programmazione, il funzionamento e l’installazione.

***Importante:** leggere tutte le istruzioni prima di inserire le batterie. Conservare questo libretto per futura consultazione.*

Per eventuali chiarimenti sul vostro Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain Nelson, chiamate il nostro numero verde di assistenza tecnica 800-489-4568 (negli USA) o 309-690-2200 (fuori dagli USA).

B. CARATTERISTICHE

- Caratteristiche di Programmazione:
 - Fino ad 8 cicli al giorno
 - Cicli di innaffiamento da 1 minuto a 24 ore
 - Calendario di 7 giorni
 - Arresto ed avvio manuali da 1 minuto a 99 minuti
 - Interruzione degli avvii di innaffiamento (modalità Piovvia)
 - Disponibile in 1, 2, 4 o 6 zone

- Caratteristiche Elettriche
 - Protezione della sorgente elettrica (illuminazione)

- Alimentato da una batteria alcalina a 9V (durata un anno)
- Protezione della memoria per la sostituzione delle batterie (3 minuti)
- Disponibile un sensore di pioggia (modello 8094)

- Caratteristiche Fisiche
 - Gamma di temperature operative da 15° a 122°F
 - Pressione operativa: fino a 140 psi
 - Completamente impermeabile - può essere immerso in acqua fino ad una profondità di 6 piedi
 - Dimensioni: 2-1/2 (diam.) x 3-3/4 (alt.)
 - Peso: 6 once con la batteria
 - Struttura in ABS
 - lunghezza dei fili dell'alloggiamento: 20 pollici
 - lunghezza dei fili del solenoide: 20 pollici
 - Collegamento ottico isolato ed impermeabile

C. INSTALLAZIONE

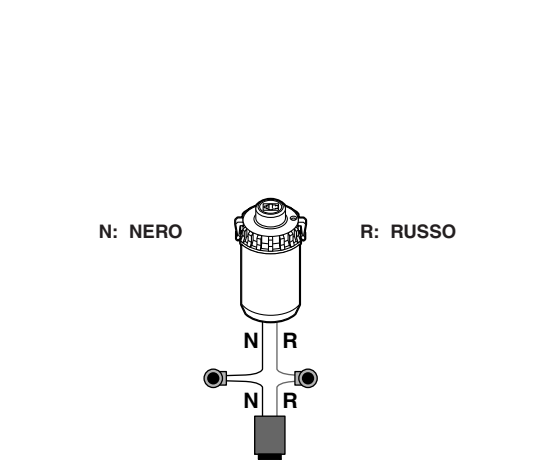
- Installazione delle Valvole
 - Osservare la freccetta sulla valvola, che indica la direzione del flusso d’acqua

- Installazione dell’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG
 - Collegare una batteria alcalina a 9V di alta qualità; si raccomanda Energizer®** (Energizer® è un Marchio Registrato di Eveready Battery Company). Porre la batteria nell’apposito scomparto, con il sacchettino fornito. La sostanza contenuta in questo sacchettino assorbirà l’eventuale umidità dell’aria all’interno dello scomparto.

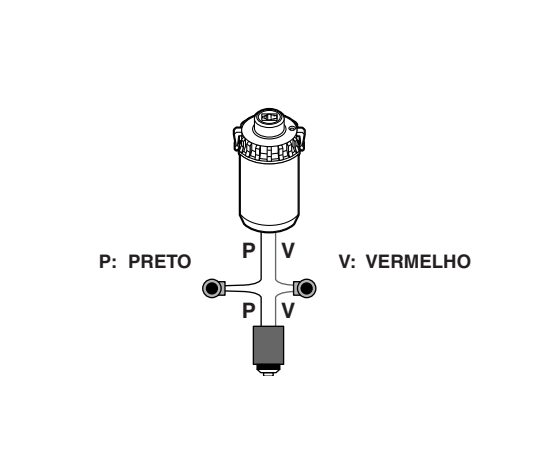
Importante: assicurarsi che il coperchio della batteria sia installato correttamente e fissarlo per garantirne l’impermeabilità.

- Sostituire il solenoide CA ed il collare di spurgo (se installato) con un solenoide a scatto SoloRain Nelson ed un adattatore.

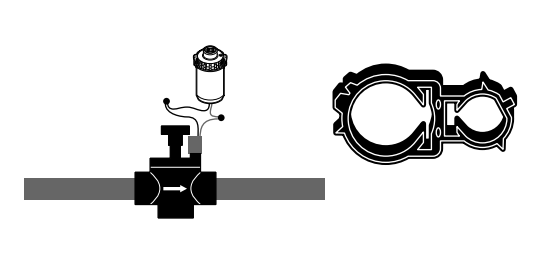
- Avvitare il solenoide a scatto e la linguetta dell’adattatore nella valvola.



- Enrosque o solenóide de engatamento e o adaptador na válvula com os dedos.



- Per collegare il solenoide al controllore, utilizzando i collegamenti stagni forniti con il solenoide, collegare i fili dello steso colore dal solenoide al controllore.



ATTENZIONE: la lunghezza totale del filo, dai controllore al solenoide a scatto, non deve superare i 3 piedi.

- Utilizzando il fermaglio di montaggio fornito, fissare il controllore al solenoide.

D. MANUTENZIONE

- Sostituire la vostra batteria alcalina a 9V ogni anno.**
- Se l’Azionatore Programmabile Multi-Stazione PG SoloRain non sembra funzionare correttamente, contrlare quanto segue:
 - si utilizza una batteria **alcalina**; si raccomanda Energizer® (non utilizzare batterie ricaricabili)
 - la batteria è collegata correttamente
 - l’attuatore è installato con il corretto adattatore per le valvole
 - lo stantuffo non è ostruito da detriti o sabbia
 - la pressione operativa è inferiore a 140 psi

GARANZIA NELSON

Le parti elettroniche sono coperte da garanzia per due (2) anni. Nelson provvederà a riparare o sostituire, a propria discrezione, il prodotto o le parti difettose.

Questa garanzia non copre danni ai prodotti o a parti delle unità Nelson derivanti da incidenti, uso improprio, modifiche, negligenza, cattivo uso, installazione scorretta o normale usura, né è applicabile all’aspetto esterno ed al colore dell’unità o parte. La presente garanzia si intende valida solo se i prodotti Nelson vengono utilizzati per gli usi previsti.

Se durante il periodo di garazia viene rilevato un difetto in un prodotto Nelson o parte di esso, contattare il Venditore o Distributore Nelson oppure L.R. Nelson Corporation.

Nelson può, a propria discrezione, richiedere che il prodotto o la parte venga portato presso un centro di assistenza Nelson oppure riportato al Venditore o Distributore. Quindi Nelson provvederà a determinare se l’eventuale difetto è coperto da garanzia; in questo caso, il prodotto verrà riparato o sostituito. Il periodo necessario per completare gli interventi di riparazione o sostituzione del prodotto o parte e la rispedizione può variare da 4 a 6 settimane. In caso di sostituzione del prodotto o della parte, la garanzia relativa all’unità o parte sostituita sarà valida solo per il resante periodo di garanzia del prodotto o parte originale.

Questa garanzia concede al proprietario particolari diritti legali, oltre ad eventuali altri diritti previsti nei vari Stati. L.R. Nelson Corporation non autorizza alcuno a definire per proprio conto ulteriori obblighi o responsabilità relativamente ai prodotti Nelson.

GARANTIA NELSON

Los productos electrónicos están garantizados por un período de dos (2) años. En el caso de defectos, Nelson reparará o reemplazará, a su opción, el producto o la pieza defectuosa.

Esta garantía no cubre daños causados a un producto o pieza Nelson por accidente, uso indebido, alteración, descuido, maltrato, instalación incorrecta o deterioro por uso normal o la apariencia y color exterior. Esta garantía cubre solamente el uso por el comprador original del producto Nelson.

Si llegara a aparecer un defecto en un producto o pieza Nelson dentro del período de garantía, ponerse en contacto con el comerciante minorista de productos Nelson, distribuidor o L.R. Nelson Corporation.

Nelson puede, a su opción, solicitar la devolución del producto o pieza a un centro de servicio Nelson o al comerciante minorista o distribuidor. Nelson determinará si el defecto reclamado está cubierto por la garantía. En caso afirmativo, el producto será reparado o reemplazado. La reparación o el reemplazo y el envío al consumidor del producto o pieza se demorará entre 4 a 6 semanas. En caso de reemplazarse el producto o pieza, el reemplazo está garantizado solamente por el período restante de la garantía del producto o pieza original.

Esta garantía le da derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de un estado a otro. L.R. Nelson Corporation no autoriza a nadie para que cree en su nombre ninguna otra obligación o responsabilidad con relación a los productos Nelson.

A. APRESENTAÇÃO

Estamos agradecidos pela sua seleção do Atuador Programável PG de Várias Estações SoloRain da Nelson. Este Atuador Programável com a tecnologia de ponta é de confiança, fácil de instalar e tornará mais eficaz qualquer irrigação que você fizer.

É favor ler as instruções com cuidado para familiarizar-se com precauções importantes, a programação e instruções de instalação.

***Importante:** Leia todas as instruções antes de inserir baterias. Guarde este livreto para referência futura.*

Se você tiver perguntas sobre o Atuador Programável PG de Várias Estações SoloRain da Nelson, consulte a nossa assistência técnica grátis ao telefone 800-489-4568 (dentro de los EE.UU.) o 309-690-2200 (fuera de los EE.UU.).

B. CARACTERÍSTICAS

- Características de Programação
 - Até 8 ciclos por dia
 - Ciclos de irrigação entre um minuto e 24 horas
 - Calendário de 7 dias
 - Partida e parada manual entre um minuto e 99 minutos
 - Interrupção de inícios de irrigação (Modo chuva)
 - Disponível em 1, 2, 4 ou 6 zonas
- Características Elétricas:
 - Proteção contra surtos de energia (raios)
 - Movido a bateria alcalina de 9V (um ano de operação)
 - Proteção da memória para troca de bateria (3 minutos)
 - Sensor de Chuva (Rain Sensor) disponível

- Características Físicas
 - Faixa de temperatura de operação: -9,5 a 50°C
 - Pressão de operação: até 140 psi
 - Completamente impermeável - submersível em até 2 metros de água
 - Dimensões: 6,35 cm (diâm) x 9,5 cm (alt)
 - Peso: 170 g com bateria
 - Construção de ABS
 - Comprimento dos fios da caixa: 50 cm
 - Comprimento dos fios do solenóide: 50 cm
 - Acompanhado por conexão óptica isolada e impermeável

C. INSTALAÇÃO

- Instalação da Válvula
 - Procure a seta na válvula indicando o sentido do fluxo da água
- Instalação do Atuador Programável PG de Várias Estações
 - Ligue uma bateria alcalina de 9 V de boa qualidade; recomendamos o Energizer®** (Energizer® é marca registrada da Eveready Battery Company). Coloque a bateria no compartimento da bateria com a bolsa protetora que a acompanha. A bolsa protetora absorverá qualquer umidade no ar dentro da câmara.

Importante: Certifique-se de que a tampa da bateria esteja alinhada e segura para garantir a impermeabilidade.

- Substitua o solenóide CA e o colar (caso exista) com um solenóide de engatamento e adaptador SoloRain da Nelson.